

Porównanie tłumaczeń Przysłów 2:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	jeśli zawieszysz rozum i ku zrozumieniu skierujesz swój głos;
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	jeśli zechcesz zawezwać rozum i ku rozsądkowi skierujesz swój głos;
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak, jeśli przywołasz roztropność i swoim głosem wezwiesz rozum;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Owszem, jeżeli na rozum zawołasz, a roztropności wezwieszli głosem swoim;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo jeśli wzowiesz mądrości i nakłonisz serce twe roztropności,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	tak, jeśli wezwiesz rozsądek, donośnie przywołasz roztropność;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeżeli przywołasz rozsądek i donośnie wezwiesz roztropność,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	jeśli przywołasz rozsądek, zabierzesz głos, by zrozumieć;
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	jeżeli będziesz przyzywał umiejętności i głos swój skierujesz do roztropności,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	tak, jeżeli przyzywać będziesz rozumu i głos swój poddasz roztropności,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо якщо прикличеш мудрість і даси твій голос розумінню, а великим голосом шукатимеш пізнання,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	tak, jeśli przywołasz do siebie roztropność, a swój głos wystosujesz do rozsądku;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	jeśli też przywołasz zrozumienie i wydasz głos za rozeznaniem,